

## Reading Appreciation

### 走れメロス

だざい おさむ  
太宰 治 (1909-1948)

#### 走れメロス (一)

メロスは激怒した。必ず、かの邪智暴虐の王を除かなければならぬと決意した。  
メロスには政治がわからぬ。メロスは村の牧人である。笛を吹き、羊と遊んで暮して来た。けれども邪悪に対しては、人一倍に敏感であった。今日未明メロスは村を出発し、野を越え山越え、十里はなれたこのシラクスの市にやって来た。メロスには父も、母も無い。女房も無い。十六の、内気な妹と二人暮した。この妹は、村の或る律義な一牧人を、近々、花婿として迎える事になっていた。結婚式も間近なのである。メロスは、それゆえ、花嫁の衣裳やら祝宴のご馳走やらを買いに、はるばる市にやって来たのだ。まず、その品々を買い集め、それから都の大路をぶらぶら歩いた。

#### Vocabulary

激怒	(noun)	fury
必ず	(adverb)	surely; certainly
かの		= あの
邪智	(noun)	perverted talent; craft
暴虐	(noun)	tyranny; atrocity
王	(noun)	king
除く	(transitive verb)	to take off; remove. Group I
決意	(noun)	determination
政治	(noun)	politics
牧人	(noun)	shepherd

笛	(noun)	flute
暮す	(intransitive verb)	to live. Group III
邪悪	(noun)	evil
対する	(intransitive verb)	to face; to confront; toward; against
人一倍	(noun/adverb)	unusual; uncommon
敏感	(adjectival noun)	sensitive
未明	(noun)	before dawn
出発	(noun)	departure
野	(noun)	field
越える	(transitive verb)	to go over; to cross. Group VI
里	(noun)	a Japanese league (= 2.44 miles)
はなれる	(intransitive verb)	to be (far away) off
やって来る	(intransitive verb)	to come
女房	(noun)	wife
内気	(adjectival noun)	shy
或る		certain
律義	(adjectival noun)	conscientious; honest
近々	(adverb)	soon
花婿	(noun)	bridegroom
迎える	(transitive verb)	to welcome. Group VI
間近	(noun)	close; near
それゆえ	(conjunction)	therefore. = それだから
花嫁	(noun)	bride
衣裳	(noun)	costume; dress
祝宴	(noun)	feast; banquet
ご馳走	(noun)	feast
はるばる	(adverb)	all the way
やら		etc. = や
品々	(noun)	various goods
買い集める	(transitive verb)	to buy a lot of. Group VI
都	(noun)	capital; city
大路	(noun)	highway; main street
ぶらぶら	(adverb)	idly

## Grammar Note

- Verb in negative conditional form + ならない : must \_\_\_\_

例 : 除かなければならない : (I) must get rid of \_\_\_\_

結婚式のしたくをしなければなりません : (I) must prepare for the wedding.

- -ぬ ending is an old style for -ない.

例 : 除かなければならぬ = 除かなければならない

政治がわからぬ = 政治がわからない

## 走れメロス (二)

メロスには 竹馬の友があった。セリヌンティウスである。今は此のシラクスの市で、石工をしている。その友を、これから訪ねてみるつもりなのだ。久しく逢わなかったのだから、訪ねて行くのが楽しみである。歩いているうちに メロスは、町のようすを怪しく思った。ひっそりしている。もう既に日も落ちて、町の暗いのは当たり前だが、けれども、なんだか、夜のせいばかりではなく、市全体が、やけに寂しい。のんきなメロスも、だんだん不安になって来た。路で逢った若い衆をつかまえて、何かあったのか、二年前に此の市に来た時は、夜でも皆が歌をうたって、町は賑やかであった筈だが、と質問した。若い衆は、首を振って答えなかった。しばらく歩いて老翁に逢い、こんどはもっと、語勢を強くして質問した。老翁は答えなかった。メロスは両手で老翁のからだをゆすぶって質問を重ねた。老翁は、あたりをはばかりる低聲で、わずか答えた。

「王様は、人を殺します」

「なぜ殺すのだ」

「悪心を抱いている、というのですが、誰もそんな、悪心を持っては居りませぬ」

「たくさんの人を殺したのか」

「はい、はじめは王様の妹 婿 さまを。それから、皇后さまを。それから、賢臣のアレキス様を。」

「おどろいた。国王は乱心か」

「いいえ、乱心ではございませぬ。人を、信ずる事が出来ぬ、というのです。このごろは、臣下の心をも、お疑いになり、少しく派手な暮しをしている者には、人質ひとりずつ差し出すことを命じて居ります。ご命令を拒めば十字架にかけられて、殺されます。今日は、六人殺されました」

## Vocabulary

竹馬の友	(noun)	childhood friend
石工	(noun)	mason
久しく	(adverb)	long
逢う	(verb)	to see; to meet. = 会う. Group V
怪しい	(adjective)	suspicious
ひっそり	(adverb)	quiet; hushed; deserted
既に	(adverb)	already
落ちる	(intransitive verb)	to fall. Group VI. 日が落ちる : Sun sets.
当たり前	(noun)	natural; usual; reasonable
なんだか		somehow
せい	(noun)	consequences; results; effect
全体	(noun)	all. = 全部
やけに	(adverb)	terribly; maddeningly
寂しい	(adjective)	lonely
のんき	(adjectival noun)	easygoing; carefree
だんだん	(adverb)	gradually
不安	(noun)	anxiety
路	(noun)	street; road. = 道
衆	(noun)	the people
質問	(noun)	question; inquiry
振る	(transitive verb)	to shake; to wave
老翁	(noun)	old man
語勢	(noun)	word-force; stress
ゆすぶる	(transitive verb)	to shake. Group V
重ねる	(transitive verb)	to pile; to stack
あたり	(noun)	surroundings; vicinity
はばかる	(transitive verb)	to be afraid of; to be conscious of
低声	(noun)	low voice
わずか	(noun)	few; little
殺す	(transitive verb)	to kill. Group III
悪心	(noun)	evil intention; malicious intent
抱く	(transitive verb)	to hold; to embrace. Group I
妹婿	(noun)	brother-in-law
皇后	(noun)	empress
賢臣	(noun)	faithful subject
国王	(noun)	king. = 王
乱心	(noun)	mental derangement; insanity; madness
信ずる	(transitive verb)	to believe. Group VIII. = 信じる
臣下	(noun)	subject
疑う	(transitive verb)	to doubt; to suspect
派手	(adjectival noun)	showy; luxury
人質	(noun)	hostage
命じる	(transitive verb)	to order. Group VI
命令	(noun)	order; command
拒む	(transitive verb)	to refuse. Group IV
十字架	(noun)	cross. ～にかける : to crucify

## 走れメロス (三)

聞いて、メロスは激怒した。「呆れた王だ。生かして置けぬ。」

メロスは、単純な男であった。買い物を、背負ったままで、のそのそ王城に入って行った。たちまち彼は、巡邏の警吏に捕縛された。調べられて、メロスの懐中からは短剣が出て来たので、騒ぎが大きくなってしまった。メロスは王の前に引き出された。

「この短刀で何をするつもりであったか。言え！」暴君ディオニスは静かに、けれども威厳を以て問いつめた。その王の顔は蒼白で、眉間の皺は、刻み込まれたように深かった。

「市を暴君の手から救うのだ」とメロスは悪びれずに答えた。

「お前がか？」王は、憫笑した。「仕方の無いやつじゃ。おまえには、わしの孤独がわからぬ」

「言うな！」とメロスは、いきり立って反駁した。「人の心を疑うのは、最も恥ずべき悪徳だ。王は、民の忠誠をさえ疑って居られる」

「疑うのが、正当の心構えなのだ、わしに教えてくれたのは、おまえたちだ。人の心は、あてにならない。人間は、もともと私欲のかたまりさ。信じてはならぬ」暴君は落ち着いて呟き、ほっと溜息をついた。「わしだって、平和を望んでいるのだが」

「なんの為の平和だ。自分の地位を守る為か」こんどはメロスが嘲笑した。「罪の無い人を殺して、何が平和だ」

### Vocabulary

呆れる	(intransitive verb)	to be surprised; to be shocked
生かしておく		to keep (him) alive
単純	(adjectival noun)	simple
背負う	(transitive verb)	to hump; to shoulder
～まま		as it is; as it stands; intact
のそのそ	(adverb)	slowly
王城	(noun)	castle

巡邏	(noun)	patrol
警吏	(noun)	police. = 警官
捕縛	(noun)	arrest; capture
調べられる		to be examined. passive of 調べる
懐中	(noun)	one's pocket
短剣	(noun)	dagger; knife
騒ぎ	(noun)	noise; disturbance
暴君	(noun)	tyrant
威厳	(noun)	dignity
～を以て		with
問いつめる	(transitive verb)	cross-question. Group VI
蒼白	(adjectival noun)	pale
眉間	(noun)	the middle of the eyebrows; forehead
皺	(noun)	wrinkle
刻む	(transitive verb)	to carve; to chisel. Group IV
刻み込む	(transitive verb)	to chisel deeply. Group IV
～込まれる		passive voice of 刻み込む
悪びれる	(intransitive verb)	to feel timid; to feel guilty. Group VI
憫笑	(noun)	smiling with pity
仕方無い		good-for-nothing; hopeless
やつ	(noun)	guy; fellow
わし	(pronoun)	I. = 私 used by male
孤独	(noun)	loneliness; solitary
言うな!		Don't say it! command style
いきり立つ	(intransitive verb)	to be excited. Group V
反駁	(noun)	confutation; retort
最も～	(adverb)	most
恥ずべき		shameful
悪徳	(noun)	vice; corruption; immorality
民	(noun)	the people
忠誠	(noun)	loyalty
正当	(adjectival noun)	just
心構え	(noun)	mental attitude; preparation
あて	(noun)	reliance; trust; confidence
私欲	(noun)	self-interest
落ち着く	(intransitive verb)	to calm. Group I
呟く	(intransitive verb)	to mumble; to murmur. Group I
溜息	(noun)	sigh. ～をつく : to sigh
望む	(transitive verb)	to hope. Group IV
為	(noun)	good; advantage; benefit
地位	(noun)	status; position
守る	(transitive verb)	to guard; to protect. Group V
嘲笑	(noun)	ridicule; derision
罪	(noun)	crime; guilt; sin

## 走れメロス (四)

「だまれ、下賤<sup>げせん</sup>の者」王は、さっと顔を挙げて報<sup>あ</sup>いた。「口では、どんな清<sup>きよ</sup>らかな事でも言える。わしには、人の腹綿<sup>はらわた</sup>の奥底<sup>おくそこ</sup>が見え透<sup>み</sup>いてならぬ。おまえだって、いまに、磔<sup>はりつけ</sup>になってから、泣いて詫<sup>わ</sup>びたって聞かぬぞ。」

「ああ、王は惻<sup>りこう</sup>巧<sup>うぬぼ</sup>だ。自惚<sup>うぬぼ</sup>れているがよい。私は、ちゃんと死ぬ<sup>かくご</sup>る覚悟<sup>かくご</sup>で居るのに。命乞<sup>いのちご</sup>いなど決してしない。ただ、——」と言いかけて、メロスは足もとに視線<sup>しせん</sup>を落<sup>おと</sup>し瞬時<sup>しゆんじ</sup>ためらい、「ただ、私に情<sup>なさけ</sup>をかけたつもりなら、処刑<sup>しよけい</sup>までに三日間<sup>にちげん</sup>の日限<sup>にちげん</sup>を与えて下さい。たった一人の妹<sup>あは</sup>に、亭主<sup>ていしゆ</sup>を持たせてやりたいのです。三日のうちに、私は村で結婚<sup>けっこんしき</sup>式<sup>あ</sup>を挙げさせ、必<sup>かなら</sup>ず、ここへ帰<sup>かえ</sup>って来<sup>こ</sup>ます。」

「ばかな」と暴君<sup>しわが</sup>は、暖<sup>こえ</sup>れた声<sup>こえ</sup>で低<sup>ひく</sup>く笑<sup>わら</sup>った。「とんでもない嘘<sup>うそ</sup>を言うわい。逃<sup>に</sup>がした小鳥<sup>こどり</sup>が帰<sup>かえ</sup>って来<sup>こ</sup>るといのか」

「そうです。帰<sup>かえ</sup>って来<sup>こ</sup>るのです」メロスは必死<sup>ひっし</sup>で言<sup>い</sup>張<sup>は</sup>った。「私は約束<sup>やくそく</sup>を守<sup>まも</sup>ります。私を、三日間<sup>ゆる</sup>だけ許<sup>ゆる</sup>して下さい。妹<sup>あは</sup>が、私の帰<sup>かえ</sup>りを待<sup>まち</sup>っているのだ。そんなに私を信じられないならば、よろしい、この市にセリヌンティウスという石工<sup>いしこう</sup>がいます。私の無<sup>む</sup>二<sup>に</sup>の友人<sup>とも</sup>だ。あれを、人質<sup>ひとぢ</sup>としてここにお<sup>お</sup>置いて行<sup>い</sup>こう。私が逃<sup>に</sup>がてしまつて、三日目<sup>ひぐ</sup>の目暮<sup>めぐ</sup>れまで、ここに帰<sup>かえ</sup>って来<sup>こ</sup>なかつたら、あの友人<sup>とも</sup>を絞<sup>し</sup>め殺<sup>ころ</sup>して下さい。たのむ。そうして下さい」

### Vocabulary

下賤	(noun)	low birth; humble origin
報いる	(intransitive verb)	to reward; to repay. Group VI
清らか	(adjectival noun)	clear; pure
腹綿	(noun)	bowel; gut
奥底	(noun)	the depth; the bottom

見え透く	(intransitive verb)	to be transparent; to be easily seen through. Group I
いまに	(adverb)	before long; sooner or later
磔	(noun)	crucifixion.
詫びる	(intransitive verb)	to apologize. Group VI
自惚れる	(intransitive verb)	to be vain; to be conceited. Group VI
死ぬる		= 死ぬ
覚悟	(noun)	readiness; resolution; resolve
命乞い	(noun)	appeal for one's life
決して	(adverb)	never
足もと	(noun)	one's feet
視線	(noun)	eyes; gaze
落す	(transitive verb)	to drop. Group III
瞬時	(noun/adverb)	instant
ためらう	(intransitive verb)	to hesitate. Group V
情	(noun)	sympathy; mercy
情をかける		to treat with compassion
処刑	(noun)	execution
日限	(noun)	a date; a term; time-limit
与える	(transitive verb)	to give. Group VI
亭主	(noun)	husband
持たせる		to let (her) have. causative form
嘎れる	(intransitive verb)	to become hoarse or husky. Group VI
笑う	(intransitive verb)	to laugh. Group V
とんでもない	(adjective)	outrageous
嘘	(noun)	lie
逃がす	(transitive verb)	to set free; to release. Group III
必死	(noun)	desperate
言い張る	(intransitive verb)	to insist. Group V
約束	(noun)	promise. ～を守る:to keep a promise
許す	(transitive verb)	to allow; to permit; pardon. Group III
よろしい		All right!
無二	(noun)	peerless; matchless; unequalled
逃げる	(intransitive verb)	to run away; to escape. Group VI
日暮れ	(noun)	sunset
絞める	(transitive verb)	to strangle. Group VI
たのむ	(transitive verb)	to ask; to request. Group IV

## 走れメロス (五)

それを聞いて王は、<sup>ざんぎやく</sup>残虐な気持で、そっとほくそ笑んだ。<sup>なまいき</sup>生意気な事を言うわい。どうせ帰って来ないにきまっている。この嘘つきに騙された振りして、<sup>はな</sup>放してやるのも面白<sup>おもしろ</sup>い。そうして身代りの男を、三日目に殺してやるのも<sup>きみ</sup>気味がいい。人は、これだから信じられぬと、<sup>かな</sup>わしは悲<sup>かお</sup>しい顔して、その身代りの男を磔<sup>はりつけ</sup>刑に処してやるのだ。世の中の、<sup>しょうじきもの</sup>正直者とかいう奴輩<sup>やつばら</sup>にうんと見せつけてやりたいものさ。

「願<sup>ねが</sup>いを聞いた。その身代りを呼ぶ<sup>よ</sup>がよい。三日目には日没<sup>にちぼつ</sup>までに帰って来い。おくれたら、その身代りを、きっと殺すぞ。ちょっとおくれて来るがよい。おまえの罪<sup>つみ</sup>は、永遠<sup>えいえん</sup>にゆるしてやろうぞ」

「なに、何をおっしゃる」

「はは。いのちが大事<sup>だいじ</sup>だったら、おくれて来い。おまえの心は、わかっているぞ」

メロスは口惜<sup>くちお</sup>しく、地団駄<sup>じだんだふ</sup>踏んだ。ものも言いたくなくなった。

竹馬<sup>ちくば</sup>の友、セリヌンティウスは、深夜<sup>しんや</sup>、王城<sup>め</sup>に召された。暴君<sup>めい</sup>ディオニウスの面前<sup>めんぜん</sup>で、佳き友<sup>よ</sup>と佳き友<sup>よ</sup>は、二年ぶりで相逢<sup>あいお</sup>うた。メロスは、友に一切<sup>いっさい</sup>の事情<sup>じじょう</sup>を語<sup>かた</sup>った。セリヌンティウスは無言<sup>むごん</sup>で首肯<sup>うなず</sup>き、メロスをひしと抱<sup>だ</sup>きしめた。友と友の間は、それでよかった。セリヌンティウスは、縄<sup>なわう</sup>打たれた。メロスは、すぐに出發<sup>しゅっぱつ</sup>した。初夏<sup>しよか</sup>、満天<sup>まんてん</sup>の星である。

### Vocabulary

残虐	(adjectival noun)	cruel; barbarous
気持	(noun)	feeling; mood
ほくそ笑む	(intransitive verb)	to chuckle to oneself. Group IV
生意気	(adjectival noun)	impudent; rude; snob
どうせ	(adverb)	in any case
嘘つき	(noun)	liar

騙す	(transitive verb)	to deceive; to cheat; to trick. Group III
騙される		passive voice of 騙す
振り	(noun)	pretence
放す	(transitive verb)	to let go; to release; to set free
身代り	(noun)	substitute; scapegoat
気味	(noun)	feeling; sensation
磔刑	(noun)	= 磔
処する	(transitive verb)	to sentence; to condemn.
正直者	(noun)	honest person; man of integrity
奴輩	(noun)	fellow. = 奴
見せつける	(transitive verb)	to show off. Group VI
日没	(noun)	sunset
きっと	(adverb)	surely
永遠	(noun)	eternity; permanent; for ever
おっしゃる	(transitive verb)	to say. honorific style for 言う
いのち	(noun)	life
大事	(adjectival noun)	important
口惜しい	(adjective)	regrettable; regretful; mortifying
地団駄を踏む		to stamp one's feet on the ground
深夜	(noun/adverb)	midnight
召す	(transitive verb)	to call; to summon. Group III
召される		passive voice of 召す
面前	(noun)	presence
佳き		poetic style for 佳い. = 良い
～ぶり	(suffix)	after the lapse of
相	(prefix)	implies each other, together, etc.
逢う (あう)	(intransitive verb)	to meet; to see. Group V
一切	(noun)	all
事情	(noun)	circumstance
語る	(transitive verb)	to tell. Group V
無言	(noun)	silence
首肯く	(intransitive verb)	to nod. Group I
ひしと	(adverb)	firmly; tightly
抱きしめる	(transitive verb)	to hug tightly. Group VI
縄打つ	(transitive verb)	to bind with a rope. Group V
打たれる		passive voice of 打つ
初夏	(noun)	early summer
満天	(noun)	the whole sky

## Vocabulary Note

- 逢うた : literary style for 逢った

## 走れメロス (六)

メロスはその夜、一睡もせず十里の路を急ぎに急いで、村に到着したのは、翌日の午前、陽は既に高く昇って、村人たちは野に出て仕事をはじめていた。メロスの十六の妹も、きょうは兄の代りに羊の群の番をしていた。よろめいて歩いて来る兄の、疲労困憊の姿を見つけて驚いた。そうして、うるさく兄に質問を浴びせた。

「なんでも無い」メロスは無理に笑おうと努めた。「市に用事を残して来た。またすぐに市に行かなければならぬ。あす、おまえの結婚式を挙げる。早いほうがよからう」

妹は頬をあからめた。

「うれしいか。綺麗な衣裳も買って来た。さあ、これから行って、村の人たちに知らせて来い。結婚式は、あすだと」

メロスは、また、よろよろ歩き出し、家へ帰って神々の祭壇を飾り、祝宴の席を調べ、間もなく床に倒れ伏し、呼吸もせぬくらいの深い眠りに落ちてしまった。

### Vocabulary

一睡	(noun)	doze; nap; a snatch of sleep
せず		= しないで
到着	(noun)	arrival
翌日	(noun)	the following day
陽	(noun)	the sun. = 日
昇る	(intransitive verb)	to rise. such as the moon or the sun. Group V
村人	(noun)	villager
代り	(noun)	substitute
群	(noun)	group
番	(noun)	watch. ~をする : to watch
よろめく	(intransitive verb)	to stagger. Group I
疲労	(noun)	fatigue
困憊	(noun)	exhaustion
姿	(noun)	figure
驚く	(intransitive verb)	to be surprised. Group I
浴びせる	(transitive verb)	to pour over; to shower upon. Group VI

無理	(noun)	impossible; unreasonable
笑おう		volitional form of 笑う
努める	(intransitive verb)	to try. Group VI
用事	(noun)	business; affairs; errand
残す	(transitive verb)	to leave behind. Group III
あす	(noun/adverb)	tomorrow. = あした
よかろう		= よいだろう
頬	(noun)	cheek
あからめる	(transitive verb)	to blush; to redden. Group VI
しらせる	(transitive verb)	to inform. Group VI
よろよろ	(adverb)	staggeringly
祭壇	(noun)	altar
飾る	(transitive verb)	to decorate. Group V
調える	(transitive verb)	to prepare. Group VI
間もなく	(adverb)	soon
床	(noun)	bed
倒れる	(intransitive verb)	to fall. Group VI
伏す	(intransitive verb)	to stoop; to lie down. Group III
呼吸	(noun)	breathing; respiration
せぬ		= しぬ
眠り	(noun)	sleep

## 走れメロス (七)

眼が覚めたのは夜だった。メロスは起きてすぐ、花婿の家を訪れた。そして、  
 少し事情があるから、結婚式を明日にしてくれ、と頼んだ。婿の牧人は驚き、それは  
 いけない、こちらには未だ何の仕度も出来ていない、葡萄の季節まで待ってくれ、と  
 答えた。メロスは待つことは出来ぬ、どうか明日にしてくれ給え、と更に押して頼  
 んだ。婿の牧人も頑強であった。なかなか承諾してくれない。夜明けまで議論を  
 つづけて、やっと、どうにか婿をなだめ、すかして、説き伏せた。結婚式は、真昼に  
 行われた。新郎新婦の、神々への宣誓が済んだころ、黒雲が空を覆い、ぽつりぽつり  
 雨が降り出し、やがて車軸を流すような大雨となった。祝宴に列席していた村人  
 たちは、何か不吉なものを感じたが、それでも、めいめい気持を引き立て、狭い  
 家の中で、むんむん蒸し暑いのもこらえ、陽気に歌をうたい、手を拍った。メロス  
 も、満面に喜色を湛え、しばらくは、王とのあの約束をさえ忘れていた。祝宴は、  
 夜に入っていよいよ乱れ華やかになり、人々は、外の豪雨を全く気にしなくなった。

### Vocabulary

覚める	(intransitive verb)	to wake up. Group VI
訪れる	(intransitive verb)	to visit. Group VI
いけない	(adjective)	bad; wrong
未だ	(adverb)	yet; as yet
仕度	(noun)	preparation. = 支度
待ってくれ		= 待ってください
くれ給え		= 下さい
更に	(adverb)	further; more
押す	(transitive verb)	to push. Group III
頑強	(adjectival noun)	strong; stubborn
承諾	(noun)	acceptance; consent
夜明け	(noun)	dawn
議論	(noun)	argument
どうにか	(adverb)	somehow; by any means
なだめる	(transitive verb)	to soothe; to calm. Group VI

すかす	(transitive verb)	to coax; to cajole. Group III
説き伏せる	(transitive verb)	to argue down; to persuade. Group VI
真昼	(noun)	high noon; noon; midday
行う	(transitive verb)	to carry out. Group V
行われる		passive voice of 行う
新郎新婦	(noun)	bride and groom
宣誓	(noun)	oath
済む	(intransitive verb)	to be over. Group IV
ころ	(noun)	time; about; around
黒雲	(noun)	dark cloud
覆う	(transitive verb)	to cover. Group V
車軸	(noun)	axle
流す	(transitive verb)	to pour; to wash. Group III
列席	(noun)	attendance; presence
不吉	(adjectival noun)	ominous
感じる	(transitive verb)	to feel; to sense. Group VI
めいめい	(noun)	each
引き立てる	(transitive verb)	to cheer up; to encourage. Group VI
むんむん		stuffy. such as stuffy air
蒸し暑い	(adjective)	muggy; sultry
こらえる	(transitive verb)	to bear; to endure; to stand. Group VI
陽気	(adjectival noun)	cheerful; gaiety
拍つ	(transitive verb)	to strike; to beat. Group V
満面	(noun)	the whole face
喜色	(noun)	a joyful look
湛える	(transitive verb)	to fill. Group VI
～さえ	(suffix)	even
忘れる	(transitive verb)	to forget. Group VI
いよいよ	(adverb)	increasingly
乱れる	(intransitive verb)	to go out of order. Group VI
華やか	(adjectival noun)	gay; showy; splendid
豪雨	(noun)	downpour
気にする	(transitive verb)	to mind; to be nervous about
全く	(adverb)	completely

## 走れメロス (八)

メロスは、一生このままここにいたい、と思った。この良い人たちと生涯暮して行きたいと願ったが、いまは、自分のからだで、自分のものでは無い。ままならぬ事である。メロスは、わが身に鞭打ち、ついに出発を決意した。あすの日没までには、まだ十分の時間が在る。ちょっと一眠りして、それからすぐに出発しよう、と考えた。その頃には、雨も小降りになっていよう。少しでも永くこの家にぐずぐずとどまっていたかった。メロスほどの男にも、やはり未練の情というものは在る。今宵 呆然、歓喜に酔っているらしい花嫁に近寄り、

「おめでとう。私は疲れてしまったから、ちょっとご免こうむって眠りたい。眼が覚めたら、すぐに市に出かける。大切な用事があるのだ。私がいなくても、もうおまえには優しい亭主があるのだから、決して寂しい事は無い。おまえの兄の、一番きれいなものは、人を疑う事と、それから、嘘をつく事だ。おまえも、それは知っているね。亭主との間に、どんな秘密でも作ってはならぬ。おまえに言いたいのは、それだけだ。おまえの兄は、たぶん偉い男なのだから、おまえもその誇りを持っている」  
花嫁は、夢見心地で首肯いた。

### Vocabulary

一生	(noun/adverb)	life; lifetime
生涯	(noun/adverb)	life; lifetime
ままならぬ		beyond one's control
わが身		one's own body
鞭	(noun)	whip
打つ	(transitive verb)	to strike; to hit. Group V
十分	(noun)	enough
一眠り	(noun)	sleep; nap

小降り	(noun)	light rain; sprinkle
永く	(adverb)	for long time
ぐずぐず	(adverb)	hesitatingly; haltingly
とどまる	(intransitive verb)	to stay. Group V
未練	(noun)	lingering attachment
情	(noun)	feeling; sentiment; passion
今宵	(noun/adverb)	this evening; tonight
呆然	(noun)	in blank surprise (amazement)
歓喜	(noun)	joy
酔う	(intransitive verb)	to get drunk; to be intoxicated. Group V
近寄る	(intransitive verb)	to approach. Group V
疲れる	(intransitive verb)	to get tired. Group VI
ご免	(noun)	pardon
ご免 (を) こうむる		to ask one's pardon; excuse oneself. Group V
眠る	(intransitive verb)	to sleep. Group V
大切	(adjectival noun)	important
優しい	(adjective)	gentle; kind
嘘をつく		to tell a lie. Group I
秘密	(noun)	secret
偉い	(adjective)	great; distinguished
誇り	(noun)	pride
夢見心地	(noun)	feeling as if one were dreaming

## Vocabulary Note

- 未練の情 : emotional attachment that would not allow oneself to forget/let go easily

## 走れメロス (九)

メロスは、それから花婿の肩<sup>かた</sup>をたたいて、  
 「仕度<sup>したく</sup>の無いのはお互いさま<sup>たが</sup>。私<sup>わたし</sup>の家<sup>うち</sup>にも、宝<sup>たから</sup> といつては、妹と羊<sup>ひつじ</sup>だけだ。他<sup>ほか</sup>には、  
 何も無い。全部あげよう。もう一つ、メロスの弟<sup>あに</sup>になったことを誇<sup>ほこ</sup>ってくれ。」  
 花婿は揉<sup>も</sup>み手<sup>て</sup>して、てれていた。メロスは笑<sup>わら</sup>って村人<sup>むらびと</sup>たちにも会<sup>え</sup>積<sup>しゃく</sup>して、宴<sup>えん</sup>席<sup>せき</sup>から  
 立ち去<sup>た</sup>り、羊<sup>ひつじ</sup>小屋<sup>こや</sup>にもぐり込<sup>こ</sup>んで、死<sup>し</sup>んだように深<sup>ふか</sup>く眠<sup>ね</sup>った。  
 眼<sup>め</sup>が覚<sup>さ</sup>めたのは翌<sup>あした</sup>の朝<sup>あさ</sup>の薄<sup>はく</sup>明<sup>めい</sup>の頃<sup>ころ</sup>である。メロスは跳<sup>は</sup>ね起<sup>お</sup>き、南<sup>な</sup>無<sup>む</sup>三<sup>さん</sup>、寝<sup>ね</sup>過<sup>すご</sup>したか、  
 いや、まだまだ大丈夫<sup>だいじょうぶ</sup>、これからすぐに出<sup>で</sup>発<sup>はつ</sup>すれば、約<sup>やく</sup>束<sup>そく</sup>の刻<sup>こく</sup>限<sup>げん</sup>ま<sup>ま</sup>では十分<sup>じふ</sup>間<sup>かん</sup>に  
 合<sup>あ</sup>う。今日<sup>けふ</sup>は是<sup>ぜ</sup>非<sup>ひ</sup>とも、あ<sup>あ</sup>の王<sup>わう</sup>に、人<sup>ひと</sup>の信<sup>しん</sup>実<sup>じつ</sup>の存<sup>ぞん</sup>するところを見<sup>み</sup>せてやろう。そうして  
 笑<sup>わら</sup>って礎<sup>はりつけ</sup>の台<sup>たい</sup>に上<sup>あ</sup>ってやる。メロスは、悠<sup>ゆう</sup>々<sup>ゆう</sup>と身<sup>み</sup>仕<sup>じ</sup>度<sup>たく</sup>をはじめた。雨<sup>あめ</sup>も、いくぶん  
 小<sup>こ</sup>降<sup>ふ</sup>りにな<sup>な</sup>っている様<sup>よう</sup>子<sup>す</sup>である。身<sup>み</sup>仕<sup>じ</sup>度<sup>たく</sup>は出<sup>で</sup>来た。さて、メロスは、ぶ<sup>ぶ</sup>るんと両<sup>りょう</sup>腕<sup>うで</sup>を  
 大<sup>お</sup>きく振<sup>ふ</sup>って、雨<sup>あめ</sup>中<sup>ちゆう</sup>、矢<sup>や</sup>の如<sup>ごと</sup>く走<sup>は</sup>り出<sup>で</sup>た。

### Vocabulary

たたく	(transitive verb)	to hit; to knock; to tap. Group I
互い	(noun)	mutual; reciprocal
お互いさま	(noun)	So am I; So are you.
宝	(noun)	treasure
他	(noun)	other; another; else
誇る	(transitive verb)	to be proud. Group V
揉み手	(noun)	rubbing one's hands
てれる	(intransitive verb)	to shy; to be bashful. Group VI
会積	(noun)	bow; nod
宴席	(noun)	a seat at a banquet
もぐり込む	(intransitive verb)	to get in; to crawl into. Group IV
薄明	(noun)	twilight
跳ね起きる	(intransitive verb)	to jump out; to spring out. Group VI
南無三		Good heavens! Oh God!
寝過す	(intransitive verb)	to oversleep. Group III
いや	(adverb)	no; nay
刻限	(noun)	time

間に合う	(intransitive verb)	to make it on time. Group V
是非とも	(adverb)	at any cost
信実	(noun)	sincerity; honesty; faithfulness cf. 真実 : truth; reality
存する	(intransitive verb)	to exist. Group VIII
悠々と	(adverb)	quietly; calmly
身仕度	(noun)	dress; equipment
いくぶん	(adverb)	rather; somewhat
様子	(noun)	situation
ぶるんと		(description of a swinging movement)
両腕	(noun)	both arms
矢	(noun)	arrow
如く	(adverb)	like; as

## 走れメロス (十)

私は、今宵、殺される。殺される為に走るのだ。身代りの友を救う為に走るのだ。  
王の奸ねい邪智を打ち破る為に走るのだ。走らなければならぬ。そうして、私は  
殺される。若い時から名誉を守れ。さらば、ふるさと。若いメロスは、つらかった。  
幾度か、立ちどまりそうになった。えい、えい、と大声挙げて自身を叱りながら  
走った。村を出て、野を横切り、森をくぐり抜け、隣村に着いた頃には、雨も止み、  
日は高く昇って、そろそろ暑くなって来た。メロスは額の汗をこぶしで払い、ここ  
まで来れば大丈夫、もはや故郷への未練は無い。妹たちは、きっと佳い夫婦になる  
だろう。私には、いま、なんの気がかりも無い筈だ。まっすぐに王城に行き着けば、  
それでよいのだ。そんなに急ぐ必要も無い。ゆっくり歩こう、と持ちまへの呑気さを  
取り返し、好きな小歌をいい声で歌い出した。ぶらぶら歩いて二里行き三里行き、  
そろそろ全里程の半ばに到達した頃、降って湧いた災難、メロスの足は、はたと、  
とまった。見よ、前方の川を。きのうの豪雨で山の水源地は氾濫し、濁流滔々と  
下流に集り、猛勢一挙に橋を破壊し、どうどうと響きをあげる激流が、木端微塵に  
橋桁を跳ね飛ばしていた。彼は茫然と、立ちすくんだ。あちこちと眺めまわし、また  
声を限りに呼びたててみたが、繫舟は残らず浪に浚われて影なく、渡守りの姿も  
見えない。流れはいよいよ、ふくれ上り、海のようになっている。メロスは川岸に  
うずくまり、男泣きに泣きながらゼウスに手を挙げて哀願した。「ああ、鎮めたまえ、  
荒れ狂う流れを！ 時は刻々に過ぎて行きます。太陽も既に真昼時です。あれが  
沈んでしまわぬうちに、王城に行き着くことが出来なかったら、あの佳い友達が、  
私のために死ぬのです」

## Vocabulary

奸ねい	(noun)	craftiness; wickedness
打ち破る	(transitive verb)	to beat. Group V
名誉	(noun)	honor
守れ		command form of 守る
さらば	(interjection)	farewell; good-bye
ふるさと	(noun)	home
つらい	(adjective)	hard; trying; painful
幾度か	(adverb)	often; frequently; many times
立ちどまる	(intransitive verb)	to stop. Group V
えい、えい		(description of utterance) onomatopoeia
自身	(noun)	oneself
叱る	(transitive verb)	to scold. Group V
横切る	(transitive verb)	to cross. Group V
くぐり抜ける	(transitive verb)	to go/pass through. Group VI
止む	(intransitive verb)	to stop. Group IV
そろそろ	(adverb)	slowly
額	(noun)	forehead
汗	(noun)	sweat
こぶし	(noun)	fist
払う	(transitive verb)	to dust; to whisk. Group V
もはや	(adverb)	any more
故郷	(noun)	home; hometown. = ふるさと
気がかり	(noun)	care; worry
急ぐ	(intransitive verb)	to hurry. Group II
必要	(noun)	need
取り返す	(transitive verb)	to regain. Group III
里程	(noun)	mileage; distance
半ば	(noun)	half; middle
到達	(noun)	arrival. = 到着
湧く	(intransitive verb)	to gush; to spring. Group I
災難	(noun)	misfortune; disaster
はたと	(adverb)	suddenly
前方	(noun)	front
水源地	(noun)	source (of the water supply)
氾濫	(noun)	overflow; flood
濁流	(noun)	muddy stream
滔々と	(adverb)	rapidly; swiftly
下流	(noun)	downstream
集る	(intransitive verb)	to gather; to collect. Group V
猛勢	(noun)	great force
一挙に	(adverb)	at a stroke; at one swoop
破壊	(noun)	destruction
どうどう		(sound of the rapid stream). onomatopoeia
響き	(noun)	sound
激流	(noun)	torrent

木端微塵	(noun)	(broken) to fragments
橋桁	(noun)	bridge girder
跳ね飛ばす	(transitive verb)	to spatter; to send flying
茫然	(noun)	absent-mindedly; in a daze. cf. 呆然
立ちすくむ	(intransitive verb)	to be petrified. Group IV
あちこち	(noun/adverb)	here and there
眺める	(transitive verb)	to gaze; to look at. Group VI
まわす	(transitive verb)	to turn; to spin. Group III
声を限りに		at the top of one's voice
呼びたてる	(transitive verb)	to call out. Group VI
繫舟	(noun)	boat roped to a post
残らず	(adverb)	entirely; all
浚われる		passive of 浚う
浚う	(transitive verb)	to clean; to dredge. Group V
影	(noun)	shadow
渡守	(noun)	ferryman
流れ	(noun)	flow; current
ふくれ上る	(intransitive verb)	to swell up
川岸	(noun)	riverbank
うずくまる	(intransitive verb)	to crouch. Group V
ゼウス		Zeus
哀願	(noun)	appeal; supplication
鎮める	(transitive verb)	to quiet; to calm. Group VI
荒れる	(intransitive verb)	to be stormy. Group VI
狂う	(intransitive verb)	to go mad. Group V
刻々に	(adverb)	every moment
沈む	(intransitive verb)	to sink

## Vocabulary Note

- 男泣きに泣く : to weep in an unmanly way; to be unmanned and shed bitter tears
- 鎮めたまえ : I beseech you to quiet (the river).

## Grammar Note

- あれが沈んでしまわぬ (= しまわない) うちに : before that (sun) sets

## 走れメロス (十一)

濁流はメロスの叫びをせせら笑う如く、ますます激しく躍り狂う。浪は浪を呑み、  
 捲き、煽り立て、そうして時は、刻一刻と消えて行く。今はメロスも覚悟した。泳ぎ  
 切るより他に無い。ああ、神々も照覧あれ！ 濁流にも負けぬ愛と誠の偉大な力を、  
 いまこそ發揮して見せる。メロスは、ざんぶと流れに飛び込み、百匹の大蛇のように  
 のた打ち荒れ狂う浪を相手に、必死の闘争を開始した。満身の力を腕にこめて、押し  
 寄せ渦巻き引きずる流れを、なんのこれしきと掻き分け掻き分け、めくらめっぽう  
 獅子奮迅の人の子の姿には、神も哀れと思ったか、ついに憐憫を垂れてくれた。押し  
 流されつつも、見事、対岸の樹木の幹に、すがりつく事が出来たのである。ありが  
 たい。メロスは馬のように大きな胴震い一つして、すぐにまた先を急いだ。一刻  
 といえども、むだには出来ない。陽は既に西に傾きかけている。ぜいぜい荒い呼吸を  
 しながら峠をのぼり、のぼり切って、ほっとした時、突然、目の前に一隊の山賊が  
 躍り出た。

### Vocabulary

叫び	(noun)	cry
せせら笑う	(transitive verb)	to sneer; to scoff. Group V
激しい	(adjective)	violent
躍る	(intransitive verb)	to jump; to leap. Group V
呑む	(transitive verb)	to swallow; to drink
捲く	(transitive verb)	to roll; to wind; to coil. Group I
煽る	(transitive verb)	to fan; to incite; to stimulate. Group V
刻一刻と	(adverb)	every second. = 刻々
消える	(intransitive verb)	to disappear. Group VI
泳ぎ切る	(intransitive verb)	to complete swimming
負ける	(intransitive verb)	to lose. Group VI
負けぬ		= 負けない
誠	(noun)	sincerity; faithfulness; honesty
偉大	(adjectival noun)	great
發揮する	(transitive verb)	to display; to exhibit

ざんぶと		Splash!: onomatopoeia
飛び込む	(intransitive verb)	to jump into
大蛇	(noun)	big snake; huge serpent
のた打つ	(intransitive verb)	to wriggle; to writhe. Group V
闘争	(noun)	fight
開始	(noun)	beginning; start
満身	(noun)	the whole body
こめる	(transitive verb)	to concentrate; to devote. Group VI
押し寄せる	(intransitive verb)	to surge. Group VI
渦巻く	(intransitive verb)	to whirl. Group I
引きずる	(transitive verb)	to drag. Group V
めくらめっぼう	(adjectival noun)	reckless
掻き分ける	(transitive verb)	to push aside; to shove. Group VI
獅子	(noun)	lion
哀れ	(adjectival noun)	pitiful
憐憫	(noun)	compassion
見事	(adjectival noun)	wonderful; excellent
対岸	(noun)	the other side (of a river)
樹木	(noun)	tree
幹	(noun)	trunk
すがりつく	(intransitive verb)	to cling
胴震い	(noun)	shiver; tremble. with する
むだ	(noun)	useless; futile
傾く	(intransitive verb)	to incline
ぜいぜい		wheeze. onomatopoeia
荒い	(adjective)	violent; rough
峠	(noun)	pass; gap. in the mountain
一隊	(noun)	troop; band
山賊	(noun)	bandit
踊り出る	(intransitive verb)	to appear suddenly/unexpectedly. Group VII

## Vocabulary Note

- 神々も照覧あれ : Gods are my witness! I call gods to witness!
- なんのこれしき : This is nothing.
- 獅子奮迅 : with a fury of a lion
- 憐憫をたれる : to grant/give compassion
- 先を急ぐ : to be in a hurry with a long way to go
- 陽が傾く : The sun goes down.

## Grammar Note

- pre-masu + 狂う : to \_\_\_ madly  
例 : 躍り狂う : to dance madly  
荒れ狂う : to behave violently
- pre-masu + 切る : to complete \_\_\_  
例 : 食べ切る : to finish eating; to eat (it) up  
使い切る : to use (it) up
- pre-masu + つつ : while; ...ing
- pre-masu + かける : to begin \_\_\_

## 走れメロス (十二)

「待て」

「何をするのだ。私は陽の沈まぬうちに王城へ行かなければならぬ。放せ」

「どっこい放さぬ。持ちもの全部を置いて行け。」

「私にはいのちの他には何も無い。その、たった一つの命も、これから王に  
くれてやるのだ」

「その、いのちが欲しいのだ」

「さては、王の命令で、ここで私を待ち伏せしていたのだな」

山賊たちは、ものも言わず一斉に棍棒を振り挙げた。メロスはひよいと、からだを  
折り曲げ、飛鳥の如く身近の一人に襲いかかり、その棍棒を奪い取って、

「気の毒だが正義のためだ！」と猛然一撃、たちまち、三人を殴り倒し、残る者の  
ひるむ隙に、さっさと走って峠を下った。

### Vocabulary

どっこい		It won't; I wouldn't. with negative expression
さては	(conjunction)	then; so then
待ち伏せ	(noun)	ambush. with する
一斉に	(adverb)	together; simultaneously
棍棒	(noun)	club
ひよいと	(adverb)	suddenly; lightly; with agility
折り曲げる	(transitive verb)	to fold; to bend. Group VI
飛鳥	(noun)	flying bird
身近	(noun)	close
襲いかかる	(intransitive verb)	to pounce; to attack. Group V
奪う	(transitive verb)	rob. Group V
奪い取る	(transitive verb)	= 奪う. Group V
気の毒	(adjectival noun)	poor; sorry
正義	(noun)	justice
猛然	(noun)	fierce; ferocious; violent

一撃	(noun)	blow
殴る	(transitive verb)	to hit. Group V
倒す	(transitive verb)	to knock down. Group III
ひるむ	(intransitive verb)	to flinch; to shrink. Group IV
隙	(noun)	gap; opening; crack
さっさと	(adverb)	quickly
下る	(transitive verb)	to descend. Group V

## Vocabulary Note

- くれてやる : I will let (you) have it. (derogatory expression)

## 走れメロス (十三)

いっきにかお 一気に峠を駆け降りたが、流石に疲労し、折りから午後の灼熱の太陽がまともに  
 かつと照って来て、メロスは幾度となく眩暈を感じ、これではならぬ、と気を取り  
 なお直しては、よろよろ二、三歩あるいて、ついに、がくりと膝を折った。立ち上る事  
 が出来ぬのだ。天を仰いで、くやし泣きに泣き出した。ああ、あ、濁流を泳ぎ切り、  
 山賊を三人も撃ち倒し韋駄天、ここまで突破して来たメロスよ。真の勇者、  
 メロスよ。今、ここで、疲れ切って動けなくなるとは情無い。愛する友は、おまえを  
 信じたばかりに、やがて殺されなければならぬ。おまえは、稀代の不信の人間、  
 まさしく王の思う壺だぞ、と自分を叱ってみるのだが、全身萎えて、もはや芋虫  
 ほどにも前進かなわぬ。路傍の草原にごろりと寝ころがった。身体疲労すれば、  
 精神も共にやられる。もう、どうでもいいという、勇者に不似合いな不貞腐れた  
 根性が、心の隅に巣喰った。

### Vocabulary

一気に	(adverb)	at a breath; in one breath
駆ける	(intransitive verb)	to run. Group VI
降りる	(intransitive verb)	to get down; to go down. Group VI
流石に	(adverb)	as may be expected
折りから	(adverb)	just then; at that time
灼熱	(noun)	scorching heat
まともに		right in front
かつと	(adverb)	suddenly
照る	(intransitive verb)	to blaze. Group V
幾度となく		many times
眩暈	(noun)	dizziness
がくりと	(adverb)	= がっくりと : sinking markedly
仰ぐ	(transitive verb)	to look up. Group II
くやし泣き	(noun)	cry of vexation (or deep regret)

韋駄天		great runner. from Buddhism tradition
突破	(noun)	breakthrough
勇者	(noun)	brave man; hero
情無い	(adjective)	miserable
稀代	(noun)	rarity; uncommonness
不信	(noun)	unfaithful; insincerity
まさしく	(adverb)	surely; certainly
壺	(noun)	1. jar; pot 2. aim; target
萎える	(intransitive verb)	to wither; to weaken. Group VI
芋虫	(noun)	caterpillar
前進	(noun)	advance
かなう	(intransitive verb)	to come true. Group V
路傍	(noun)	roadside
草原	(noun)	grassy plain; field; meadow
ごろりと	(adverb)	rolling down
寝ころがる	(intransitive verb)	to lie down. Group V
身体	(noun)	body
精神	(noun)	spirit; mind
共に	(adverb)	together
やられる	(intransitive verb)	to be beaten; to be damaged. Group VI
どうでも	(adverb)	in any way; as one pleases
不似合い	(adjectival noun)	unsuitable
不貞腐れる	(intransitive verb)	to become spiteful; to become irresponsible. Group VI
根性	(noun)	gut; nature
隅	(noun)	corner
巣喰う	(intransitive verb)	to build a nest; to hang out. Group V

## Vocabulary Note

- 気 means *spirit, mind, soul*, etc.

例：気を取り直す：to recover one's spirit

気を落とす：to get discouraged

- 思う壺：to turn out just as one wished (wanted)
- どうでもいい：It doesn't matter. I don't care.

## 走れメロス (十四)

私は、これほど努力したのだ。約束を破る心は、みじんも無かった。神も照覧、私は精一ぱいに努めて来たのだ。動けなくなるまで走って来たのだ。私は不信の徒ではない。ああ、できる事なら私の胸を截ち割って、真紅の心臓をお目に掛けたい。愛と信実の血液だけで動いているこの心臓を見せてやりたい。けれども私は、この大事な時に、精も根も尽きたのだ。私は、よくよく不幸な男だ。私は、きっと笑われる。私の一家も笑われる。私は友を欺いた。途中で倒れるのは、はじめから何もしないのと同じ事だ。ああ、もう、どうでもいい。これが、私の定まった運命なのかも知れない。セリヌンティウスよ、ゆるしてくれ。君は、いつでも私を信じた。私も君を、欺かなかった。私たちは、本当に佳い友と友であったのだ。いちどだって、暗い疑惑の雲を、お互い胸に宿したことは無かった。今だって、君は私を無心に待っているだろう。ああ、待っているだろう。ありがとう、セリヌンティウス。よくも私を信じてくれた。それを思えば、たまらない。友と友の間の信実は、この世で一ばん誇るべき宝なのだからな。

### Vocabulary

努力	(noun)	effort
破る	(transitive verb)	to tear; to break
みじん	(noun)	piece; fragment
精	(noun)	energy
努める	(intransitive verb)	to try; to make an effort
徒	(noun)	party; gang
胸	(noun)	chest; heart
截ち割る	(transitive verb)	to cut open; to cut apart. = 断ち割る
真紅	(noun)	crimson; scarlet
信実	(noun)	sincerity; honesty; truth; faithfulness
血液	(noun)	blood

根	(noun)	perseverance; stamina; energy
尽きる	(intransitive verb)	to run out; to drain. Group VI
不幸	(adjectival noun)	unhappy; misfortune
よくよく	(adverb)	very; exceedingly
欺く	(transitive verb)	to deceive. Group I
中途	(noun)	halfway
定まる	(intransitive verb)	to be decided; to be fixed. Group V
運命	(noun)	fate; destiny
ゆるす	(transitive verb)	to forgive. Group III
疑惑	(noun)	suspicion; doubt
互い	(noun)	mutual; each other
宿す	(transitive verb)	to shelter; to carry. Group III
無心	(noun)	innocence
たまらない		to be unbearable; to be unendurable

## Vocabulary Note

- みじんも無い : I don't have the slightest intention.
- 精一ぱいに : with all one's might; to the best of one's ability
- できる事なら : If I can
- お目に掛けたい : I want to show you.
- 精も根も尽きた : All my energy is gone.
- いちどだって + negative expression: never, even once

## Grammar Note

- Verb in dictionary form + べき : (You) should \_\_\_\_

例 : 行くべきです : You should go.    話すべきだ : You should tell.

## 走れメロス (十五)

セリヌンティウス、私は走ったのだ。君を欺<sup>あざむ</sup>くつもりは、みじんも無かった。  
信じてくれ！ 私は急ぎ<sup>いそ</sup>に急いで ここまで来たのだ。濁流<sup>だくりゅう</sup>を突破<sup>とつぱ</sup>した。山賊<sup>さんぞく</sup>の  
囲<sup>かこ</sup>みからも、するりと抜<sup>ぬ</sup>けて一気<sup>いっき</sup>に峠<sup>か</sup>を駈<sup>お</sup>け降りて来たのだ。私だから、  
出来たのだよ。ああ、この上、私に望<sup>のぞ</sup>み給<sup>たま</sup>うな。放<sup>ほう</sup>つて置<sup>お</sup>いてくれ。どうでも、  
いいのだ。私は負<sup>ま</sup>けたのだ。だらしが無い。笑<sup>わら</sup>ってくれ。王は私に、ちょっと  
おくれて来い、と耳打<sup>みみう</sup>ちした。おくれたら、身代<sup>みがわ</sup>りを殺<sup>ころ</sup>して、私を助<sup>たす</sup>けてくれると  
約<sup>やくそく</sup>束<sup>そく</sup>した。私は王の卑劣<sup>ひれつ</sup>を憎<sup>にく</sup>んだ。けれども、今になってみると、私は 王の言う  
ままになっている。私は、おくれて行<sup>がってん</sup>くだろう。王は、ひとり合<sup>あ</sup>点<sup>てん</sup>して私を笑<sup>わら</sup>い、  
そうして事も無く私を放<sup>ほうめん</sup>免<sup>めん</sup>するだろう。そうなったら、私は、死ぬよりつらい。  
私は、永遠<sup>えいえん</sup>に裏切<sup>うらぎ</sup>り者<sup>もの</sup>だ。地上<sup>ちじょう</sup>で最<sup>も</sup>も不名<sup>ふめい</sup>誉<sup>よ</sup>の人種<sup>じんしゆ</sup>だ。セリヌンティウスよ、私も  
死ぬぞ。君と一緒に死<sup>し</sup>なせてくれ。君だけは私を信<sup>しん</sup>じてくれるにちがいない。  
いや、それも 私のひとりよがりか？ ああ、もういっそ、悪徳<sup>あくとく</sup>者<sup>もの</sup>として生<sup>の</sup>き伸<sup>の</sup>びて  
やろうか。村には私の家<sup>あ</sup>が在<sup>あ</sup>る。羊も居<sup>あ</sup>る。妹夫<sup>いまいと</sup>婦<sup>め</sup>は、まさか私を村<sup>お</sup>から追<sup>お</sup>い出<sup>だ</sup>す  
ような事<sup>こと</sup>はしないだろう。正義<sup>せいぎ</sup>だの、信実<sup>しんじつ</sup>だの、愛<sup>あい</sup>だの、考<sup>かんが</sup>えてみればくだらない。  
人を殺<sup>ころ</sup>して自分が生<sup>い</sup>きる。それが人間<sup>じんごう</sup>世界の定<sup>じやう</sup>法<sup>ぽう</sup>ではなかったか。ああ、何もかも、  
ばかばかしい。私は、醜<sup>みにく</sup>い裏切<sup>うらぎ</sup>り者<sup>もの</sup>だ。どうとも、勝<sup>か</sup>つて手<sup>て</sup>にするがよい。やんぬる哉<sup>かな</sup>。  
——四肢<sup>しし</sup>を投<sup>な</sup>げ出<sup>だ</sup>して、うとうと、まどろんでしまった。

### Vocabulary

信じる	(transitive verb)	to believe. Group VI
囲み	(noun)	siege
するりと	(adverb)	easily; smoothly

抜ける	(intransitive verb)	to slip out. Group VI
放って置く	(transitive verb)	to neglect; to leave. Group I
耳打ち	(noun)	whisper privately into another's ear
卑劣	(noun)	meanness; baseness
憎む	(transitive verb)	to hate. Group IV
ひとり合点	(noun)	hasty (=rash) conclusion; one's own judgment
放免	(noun)	release; discharge
裏切り者	(noun)	betrayor; traitor
地上	(noun)	on the ground; on the earth
不名誉	(adjectival noun)	dishonor
人種	(noun)	race
ひとりよがり	(noun)	self complacency; self gratification
いっそ	(noun/adverb)	rather; preferably
生き伸びる	(intransitive verb)	to live long. = 生き延びる. Group VI
まさか	(adverb)	surely; indeed
追い出す	(transitive verb)	to oust; to expel; to kick out. Group III
くだらない	(adjective)	trashy; stupid
定法	(noun)	order; established rule
ばかばかしい	(adjective)	ridiculous; absurd
醜い	(adjective)	ugly
四肢	(noun)	limb
うとうと	(noun/adverb)	dozing
まどろむ	(intransitive verb)	to doze; to slumber. Group IV

## Vocabulary Note

- 急ぎに急いで : in a great hurry
- 望み給うな : Please do not hope. Old style expression
- だらしが無い : slovenly; untidy; sloppy
- 事も無く : lightly; think nothing of
- どうとも、勝手にするがよい: Do as you like/please.
- やんぬる哉 : I can't help it.

## 走れメロス (十六)

ふと耳に、せんせん、水の流れる音が聞えた。そっと頭をもたげ、息を呑んで耳をすました。すぐ足もとで、水が流れているらしい。よろよろ起き上がって、見ると、岩の裂目から滾々と、何か小さく囁きながら清水が湧き出ているのである。その泉に吸い込まれるようにメロスは身をかがめた。水を両手で掬って、一くち飲んだ。ほうと長い溜息が出て、夢から覚めたような気がした。歩ける。行こう。肉体の疲労回復と共に、わずかながら希望が生まれた。義務遂行の希望である。わが身を殺して、名誉を守る希望である。斜陽は赤い光を、樹々の葉に投げ、葉も枝も燃えるばかりに輝いている。日没までには、まだ間がある。私を、待っている人があるのだ。少しも疑わず、静かに期待してくれている人があるのだ。私は、信じられている。私の命などは、問題ではない。死んでお詫び、などと気のいい事は言って居られぬ。私は信頼に報いなければならぬ。いまはただその一事だ。走れ！ メロス。

### Vocabulary

もたげる	(transitive verb)	to raise. Group VI
息	(noun)	breath
岩	(noun)	rock
裂目	(noun)	split; crack
滾々と	(adverb)	(water) gushing up
囁く	(intransitive verb)	to whisper. Group I
清水	(noun)	spring water
湧き出る	(intransitive verb)	to well up; to flow. Group VII
泉	(noun)	fountain
吸い込む	(transitive verb)	to breathe in; to inhale. Group IV
吸い込まれる		passive voice of 吸い込む
身	(noun)	body
かがめる	(transitive verb)	to bow; to hunch
掬う	(transitive verb)	to scoop. Group V

ほうと	(adverb)	sound of sigh. onomatopoeia
肉体	(noun)	body
恢復	(noun)	recovery; restoration
希望	(noun)	hope
義務	(noun)	responsibility
遂行	(noun)	accomplishment; execution
斜陽	(noun)	sunset
投じる	(transitive verb)	to throw; to cast. Group VI
枝	(noun)	branch; twig
燃える	(intransitive verb)	to burn; to flame. Group VI
輝く	(intransitive verb)	to brighten; to glow; to shine. Group I
期待	(noun)	expectation
お詫び	(noun)	apology. お is honorific
信賴	(noun)	trust; confidence

## Vocabulary Note

- 潺々 (せんせん) : description of the sound of the water that runs on the shallow bed.

潺 is an old kanji. The author uses this character in the story.

- 息を呑む : to gasp; to catch one's breath; to stop breathing to be completely quiet
- 耳をすます : to strain one's ears; to listen with all one's ears
- わずかながら : though it is a little; though small it may be
- 死んでお詫び : to die to show one's sincere apology

## Grammar Note

- 夢から覚めたような気がした : He felt like he just woke up from a dream.
- 燃えるばかりに輝いている : (It) is shining as if it were on fire.

## 走れメロス (十七)

私は信頼しんらいされている。私は信頼しんらいされている。先刻せんこくの、あの悪魔あくまの囁ささやきは、あれは夢だ。悪い夢だ。忘れてしまえ。五臓ごぞうが疲つかれているときは、ふいとあんな悪い夢を見るものだ。メロス、おまえの恥はじではない。やはり、おまえは真まことの勇者ゆうしやだ。再びふたたび立たって走れるようになったのではないか。ありがたい！ 私は、正義せいぎの士しとして死ぬ事が出来るぞ。ああ、陽ひが沈しずむ。ずんずん沈しずむ。待まちってくれ、ゼウスよ。私はうま生しょうれた時からじき正直しょうじきな男であった。正直な男のままにして死しなせて下さい。

### Vocabulary

先刻	(noun)	a while ago
悪魔	(noun)	devil
五臓	(noun)	five viscera ( <i>i.e.</i> liver, lungs, heart, kidneys, and spleen); vital organs
ふいと	(adverb)	suddenly; by chance. = ふと
恥	(noun)	shame
再び	(adverb)	again
士	(noun)	samurai; gentleman; man
ずんずん	(adverb)	quickly; rapidly
正直	(adjectival noun)	honest
死なせる	(causative verb)	to let (him) die

## 走れメロス (十八)

路行く人を押しおのけ、跳ねとばし、メロスは黒い風のように走った。野原で  
 酒宴の、その宴席のまっただ中を駈け抜け、酒宴の人たちを仰天させ、犬を  
 蹴とばし、小川を飛び越え、少しずつ沈んでゆく太陽の、十倍も早く走った。  
 一団の旅人と さっと すれちがった瞬間、不吉な会話を小耳にはさんだ。  
 「いまごろは、あの男も、磔にかかっているよ」 ああ、その男、その男の  
 ために私は、いまこんなに走っているのだ。その男を死なせてはならない。  
 急げ、メロス。おくれてはならぬ。愛と誠の力を、いまこそ知らせてやるがよい。  
 風態なんかは、どうでもいい。メロスは、いまは、ほとんど全裸体であった。  
 呼吸も出来ず、二度、三度、口から血が噴き出た。見える。はるか向うに小さく、  
 シラクスの市の塔楼が見える。塔楼は夕陽を受けてきらきら光っている。

### Vocabulary

押しのける	(transitive verb)	to push away; to push aside. Group VI
跳ねとばす	(transitive verb)	to send (object) flying. Group III
酒宴	(noun)	banquet
まっただ中	(noun)	right in the middle
仰天	(noun)	to be greatly astonished. with する
蹴とばす	(transitive verb)	to kick away. Group III
十倍		ten times (more)
一団	(noun)	a body; a group; a party
旅人	(noun)	traveler
すれちがう	(intransitive verb)	to pass by each other. Group V
瞬間	(noun)	a moment; a second; an instant
小耳	(noun)	ears
はさむ	(transitive verb)	to put/hold between. Group IV
風態	(noun)	looks; appearance. = 風体
全裸体	(noun)	completely naked
噴き出る	(intransitive verb)	to gush out. Group VII
塔楼	(noun)	tower

### Vocabulary Note

- 小耳にはさむ : hear casually; happen to overhear

## 走れメロス (十九)

「ああ、メロス様」うめくような声が、風と共に聞えた。

「誰だ」メロスは走りながら尋ねた。

「フィロストラトスでございます。貴方のお友達セリヌンティウス様の弟子でございます。」

その若い石工も、メロスの後について走りながら叫んだ。「もう、駄目でございます。むだでございます。走るの、やめて下さい。もう、あの方をお助けになることは出来ません」「いや、まだ陽は沈まぬ」

「ちょうど今、あの方が死刑になるところです。ああ、あなたは遅かった。もうらみ申します。ほんの少し、もうちょっとでも、早かったなら！」

「いや、まだ陽は沈まぬ」メロスは胸の張り裂ける思いで、赤く大きい夕陽ばかりを見つめていた。走るより他は無。

「やめて下さい。走るの、やめて下さい。いまはご自分のお命が大事です。あの方は、あなたを信じて居りました。刑場に引き出されても、平気でいました。王様が、さんざんあの方をからかっても、メロスは来ます、とだけ答え、強い信念を持ちつづけている様子でございました」

「それだから、走るのだ。信じられているから走るのだ。間に合う、間に合わぬは問題ではないのだ。人の命も問題ではないのだ。私は、なんだか、もっと恐ろしく大きいものの為に走っているのだ。ついて来い！ フィロストラトス」

「ああ、あなたは気が狂ったか。それでは、うんと走るがいい。ひょっとしたら、間に合わぬものでもない。走るがいい」

<b>Vocabulary</b>	うめく	(intransitive verb)	to groan. Group I
	尋ねる	(transitive verb)	to ask; to inquire. Group VI
	弟子	(noun)	pupil; disciple
	叫ぶ	(intransitive verb)	to cry; to shout. Group IV
	駄目	(adjectival noun)	done for
	死刑	(noun)	death penalty; capital punishment
	うらみ	(noun)	grudge; malice. お is honorific.
	申す	(intransitive verb)	to say. Group III
	張り裂ける	(intransitive verb)	to burst. Group VI
	刑場	(noun)	execution ground
	平気	(adjectival noun)	calm; unconcerned; indifferent
	さんざん	(adverb)	repeatedly; badly; severely
	からかう	(transitive verb)	to tease; to make fun of. Group V
	信念	(noun)	belief; conviction
	恐ろしい	(adjective)	awful; horrible; terrible
	うんと	(adverb)	a good deal; a lot

## Vocabulary Note

- もう駄目です : It's all over.
- ひょっとしたら : maybe; perhaps; possibly

## Grammar Note

- 走るより他は無い : I cannot help running. I have to run; nothing else is left for me.
- 走るがいい : You'd better run.

## 走れメロス (二十)

言うにや<sup>およ</sup>及ぶ。まだ陽は沈まぬ。最後の死力<sup>しりよく</sup>を<sup>つ</sup>尽くして、メロスは走った。メロスの頭は、からっぽだ。何一つ考えていない。ただ、わけのわからぬ大きな力にひきずられて走った。陽は、ゆらゆら<sup>ちへいせん</sup>地平線<sup>ぼつ</sup>に没し、まさに最後の<sup>いっぺん</sup>一片の<sup>ざんこう</sup>残光も、<sup>き</sup>消えようとした時、メロスは疾風<sup>しつふう</sup>の如く<sup>ごと</sup>刑場<sup>けいじょう</sup>に<sup>とつにゆう</sup>突入した。間に合った。

「待て、その人を殺してはならぬ。メロスが帰って来た。約束<sup>やくそく</sup>のとおり、いま、帰って来た」と大声で刑場の<sup>ぐんしゅう</sup>群衆<sup>さけ</sup>にむかって叫んだつもりであったが、<sup>のど</sup>喉が<sup>しわが</sup>つぶれて<sup>こえ</sup>噎<sup>かす</sup>れた声<sup>こえ</sup>が幽かに出たばかり、<sup>どうちやく</sup>群衆は、ひとりとして彼の<sup>と</sup>到着<sup>とく</sup>に気がつかない。すでに<sup>はりつけ</sup>磔<sup>はしら</sup>の<sup>ただか</sup>柱<sup>たか</sup>が高々と立てられ、<sup>なわ</sup>縄<sup>う</sup>を打たれたセリヌンティウスは、<sup>じょじょ</sup>徐々に<sup>つ</sup>吊り<sup>あ</sup>上げられてゆく。メロスはそれを目撃<sup>もくげき</sup>して最後の<sup>ゆう</sup>勇<sup>だくりゅう</sup>、先刻、濁流<sup>だくりゅう</sup>を泳いだように<sup>か</sup>群衆<sup>か</sup>を掻きわけ、掻きわけ、

「私だ、<sup>けいり</sup>刑吏<sup>けいり</sup>！ 殺されるのは、私だ。メロスだ。彼を<sup>ひとじち</sup>人質<sup>ひとじち</sup>にした私は、ここに

いる！」と、かすれた声で精一ぱいに叫びながら、ついに<sup>はりつけだい</sup>磔台<sup>のぼ</sup>に昇り、吊り上げられてゆく友の<sup>りょうあし</sup>両足<sup>かじ</sup>に、齧りついた。群衆は、どよめいた。あっぱれ。ゆるせ、と

<sup>くちぐち</sup>口々にわめいた。セリヌンティウスの縄は、ほどかれたのである。

### Vocabulary

死力	(noun)	desperate effort; frantic effort
尽くす	(transitive verb)	to exhaust; to use up. Group III
からっぽ	(noun)	empty; blank
わけ	(noun)	reason
ひきずる	(transitive verb)	to drag. Group V
ひきずられる		passive voice of ひきずる
ゆらゆら	(adverb)	swayingly; waveringly; swingingly
地平線	(noun)	horizon
没する	(intransitive verb)	to sink; to set; to go down. Group VIII
一片	(noun)	a piece; a bit
残光	(noun)	afterglow
疾風	(noun)	hurricane; gale; gust

突入	(noun)	plunge; dash
群衆	(noun)	crowd
つぶれる	(intransitive verb)	to collapse; to smash
幽かに	(adverb)	faintly; feebly
柱	(noun)	pillar; post; pole; column
高々と	(adverb)	remarkably high; aloft
徐々に	(adverb)	gradually
吊り上げる	(transitive verb)	to raise; to lift; to hoist. Group VI
目撃	(noun)	observation
勇	(noun)	bravery; courage
刑吏	(noun)	executioner; hangman
かすれる	(intransitive verb)	to become thin; to become hoarse
齧りつく	(intransitive verb)	to hold on to; to cling to. Group I
どよめく	(intransitive verb)	to resound; to stir. Group I
あっぱれ	(adjectival noun)	admirable; splendid; praiseworthy
口々に	(adverb)	unanimously; mutually
わめく	(intransitive verb)	to shout; to yell. Group I
ほどく	(transitive verb)	to undo. Group I
ほどかれる		passive voice of ほどく

## Vocabulary Note

- 言うにや及ぶ : It is worth saying it.
- 死力を尽くす : to make a desperate effort
- わけのわからぬ力 : force that (I) don't know where it is coming from

## 走れメロス (二十一)

「セリヌンティウス」メロスは眼に涙を浮べて言った。「私を殴れ。ちから一ぱいに頬を殴れ。私は、途中で一度、悪い夢を見た。君が若し私を殴ってくれなかったら、私は君と抱擁する資格さえ無いのだ。殴れ」

セリヌンティウスは、すべてを察した様子で首肯き、刑場一ぱいに鳴り響くほど音高くメロスの右頬を殴った。殴ってから優しく微笑み、

「メロス、私を殴れ。同じくらい音高く私の頬を殴れ。私はこの三日間、たった一度だけ、ちらと君を疑った。生れて、はじめて君を疑った。君が私を殴ってくれなければ、私は君と抱擁できない」

メロスは腕に唸りをつけてセリヌンティウスの頬を殴った。

「ありがとう、友よ」二人同時に言い、ひしと抱き合い、それから嬉し泣きにおいおい声を放って泣いた。

### Vocabulary

涙	(noun)	tears
浮べる	(transitive verb)	to float. Group VI
若し	(conjunction)	if
抱擁	(noun)	embrace
資格	(noun)	qualification
察する	(transitive verb)	to guess; to sense. Group VIII
響く	(intransitive verb)	to sound; to ring. Group I
優しい	(adjective)	gentle; kind; tender
微笑む	(intransitive verb)	to smile. Group IV
ちらと	(adverb)	only for a short time
唸り	(noun)	groan; beat; humming
抱き合う	(intransitive verb)	to embrace; to hug. Group V
放つ	(transitive verb)	to loose; to release. Group V

### Vocabulary Note

- 眼に涙を浮べて : with tears in one's eyes
- 嬉し泣きに泣く : to cry for joy; to shed tears of joy
- おいおい泣く : to cry bitterly; to cry one's heart out

## 走れメロス (二十一)

群衆の中からも、きよきの声が聞えた。暴君ディオニスは、群衆の背後から二人の  
様を、まじまじと見つめていたが、やがて静かに二人に近づき、顔をあからめて、  
こう言った。

「おまえらの望みは叶ったぞ。おまえらは、わしの心に勝ったのだ。信実とは、  
決して空虚な妄想ではなかった。どうか、わしをも仲間に入れてくれまいか。どうか、  
わしの願いを聞き入れて、おまえらの仲間の一人にしてほしい」

どっと群衆の間に、歓声が上がった。

「万歳、王様万歳」

ひとりの少女が、緋のマントをメロスに捧げた。メロスはまごついた。佳き友は、  
気をきかせて教えてやった。

「メロス、君は、まっばだかじゃないか。早くそのマントを着るがいい。この  
可愛い娘さんは、メロスの裸体を、皆に見られるのが、たまらなく口惜しいのだ」  
勇者は、ひどく赤面した。

(古伝説と、シルレルの詩から。)

### Vocabulary

背後	(noun)	back
様	(noun)	situation; appearance; manner
まじまじと	(adverb)	with blinking eyes
望み	(noun)	hope; wish
空虚	(adjectival noun)	empty; vacant; void; blank
妄想	(noun)	delusion; hallucination
仲間	(noun)	friend; partner
どっと	(adverb)	suddenly; all at once
歓声	(noun)	a shout of joy; cheers
万歳	(noun)	cheer; hurrah
少女	(noun)	girl

緋	(noun)	cardinal; scarlet. color
マント	(noun)	cloak
捧げる	(transitive verb)	to give; to offer. Group VI
まごつく	(intransitive verb)	to be confused; to be bewildered. Group I
まっばだか	(noun)	stark naked
裸体	(noun)	naked body
たまらなく	(adverb)	unbearably
赤面	(noun)	blush
伝説	(noun)	legend

## Vocabulary Note

- きよき (歔歔) : sobbing; weeping
- まじまじと見る : to look (a person) full in the face; to look hard at (a person)
- 望みが叶う : A wish is granted; A wish is fulfilled.
- 気をきかせる : to use one's brain; to use tact; to exercise one's wits

**Note:** シルレル : Johann Christoph Friedrich von Schiller (1759 - 1805) German poet